



**Invitation to Common Elements Treatment Approach (CETA) Project  
Dissemination of Findings Meeting**

**ကုထုံးများကိုအခြေခံသောကုသနည်းစီမံကိန်းမှ တွေ့ရှိချက်များအားတင်ပြဆွေးနွေးမည့်အစည်းအဝေးအားဖိတ်ကြားခြင်း**

You are warmly invited to attend a 2-day meeting to learn more about the evidence-based counseling program, Common Elements Treatment Approach, and discuss the use and expansion of this therapy in Myanmar. ကုထုံးများကိုအခြေခံသောကုသနည်းဆိုင်ရာ တောင်းဆိုလင်းဝန်ဆောင်မှုအစီအစဉ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံတွင် ၎င်းကုထုံးအား တိုးချဲ့ခြင်း၊ အသုံးပြုခြင်းများကို ဆွေးနွေးနိုင်ရန်နှင့် ပိုမို သိရှိသင်ယူနိုင်ရန်အတွက် (၂) ရက်တာမျှ ပြုလုပ်သည့် အစည်းအဝေးအား တက်ရောက်ပါရန် လူကြီးမင်းအား နွေးထွေးစွာ ဖိတ်ကြားလိုပါသည်။

**Date:** December 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>, 2014: *Day 1 will be used primarily for presentations of information and Day 2 will be used for discussion, continued Q&A, and future planning discussions*

ရက်စွဲ - ဒီဇင်ဘာလ (၁)ရက် နှင့် (၂)ရက်၊ ၂၀၁၄ခုနှစ်

ပထမနေ့ - အချက်အလက်များနှင့်ပတ်သက်၍ အဓိက တင်ပြသွားပါမည်။

ဒုတိယနေ့ - ဆွေးနွေးမှုများ၊ အမေးအဖြေကဏ္ဍနှင့် နောင်အနာဂတ်အတွက်အစီအစဉ်ချမှတ်ခြင်းများကို ဆွေးနွေးခြင်း စသည်တို့ ပြုလုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

**Location:** Yangon တည်နေရာ - ရန်ကုန်

**Venue:** Green Hill Hotel, No. 12, Po Sein Road, Tamwe Township, Yangon, Myanmar, Po Sein Rd, Yangon, Myanmar +95 1 209 299

ကျင်းပမည့်နေရာ - Green Hill Hotel၊ အမှတ် (၁၂)၊ ဖိုးစိန်လမ်း၊ တာမွေမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်။ ဖုန်း + ၉၅ ၁ ၂၀၉ ၂၉၉

**Time:** 9:00am – 5:00pm

အချိန် - နံနက် (၉) နာရီ မှ ညနေ (၅) နာရီ အထိ

- Coffee breaks and lunch will be provided to invited participants who confirm their attendance by November 26<sup>th</sup>
- နိုဝင်ဘာလ (၂၆) ရက်နေ့ မတိုင်ခင် စာရင်းပေးထားသည့် အစည်းအဝေးတက်ရောက်မည့်သူများအားလုံးကို နေ့လည်စာနှင့် ဓေတ္တာနားနေချိန်တွင် ကော်ဖီဖြင့် တည်ခင်း ဧည့်ခံမည်ဖြစ်ပါသည်။

**Confirmation of attendance:**

**တက်ရောက်မည့်သူများမှ အတည်ပြုပေးခြင်း**

တက်ရောက်မည့်သူများမှ နိုဝင်ဘာလ (၂၆) ရက်၊ ၂၀၁၄ ခုနှစ်မတိုင်မီ အောက်ပါ ပုဂ္ဂိုလ်များသို့ အတည်ပြု ပြောကြားပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

၁။ ကိုစောသက်ထွန်း ( အီးမေးလ် - sawthettun72@gmail.com, ဖုန်း - ၉၅ ၀ ၉ ၄၅၀၀ ၄၆၃ ၈၄)

၂။ ဒေါက်တာ ကက်သရင်း လီး ( အီးမေးလ် - clee147@jhu.edu, ဖုန်း - ၆၆ ၈၇၁၉၆၆၄၃၉)

Please confirm your attendance by November 26, 2014 by contact one of the following people:

1. Ko Saw Thet Htun. Email: sawthettun72@gmail.com Phone: +95(0)9-450046384

2. Dr. Catherine Lee. Email: clee147@jhu.edu Phone: +66 871966439 (Thailand)

**Inquiries:**

**စုံစမ်းရန် -**

မေးရန် မေးခွန်းများရှိပါက ကိုစောသက်ထွန်း (သို့) ကက်သရင်း လီး သို့ ကျေးဇူးပြု၍ ဆက်သွယ်မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။

If you have any questions, please contact Ko Saw Thet Htun or Catherine Lee.

**Background**

**စီမံကိန်းနောက်ခံအကြောင်းအရာ**

From 2010-2013, Johns Hopkins University's Applied Mental Health Research group (AMHR) conducted a trial of the Common Elements Treatment Approach (CETA) individual counseling intervention with local partners, including Assistance Association for Political Prisoners - Burma (AAPP). The trial found CETA to be an effective treatment for symptoms of depression and anxiety, as well as improving the daily functioning of individuals who completed treatment. Since 2013, AAPP has expanded their work to cover more areas in Yangon and Mandalay, while continuing to collect data on client outcomes. During this same time, AMHR collected data on program implementation at the client, provider, organization, and policy levels.

အမေရိကန်နိုင်ငံ၊ ဂျွန်စော့ပံကင်းတက္ကသိုလ်၏ လက်တွေ့အသုံးချစိတ်ကျန်းမာရေးသုတေသနအုပ်စုမှ နိုင်ငံရေးအကျဉ်းသားများ ကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအသင်း(မြန်မာနိုင်ငံ) အပါအဝင် အခြားဒေသခံအဖွဲ့အစည်းများနှင့်ပူးပေါင်း၍ ကုထုံးများကို အခြေခံသော ကုသနည်းဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုတစ်ခုအား သုတေသနလုပ်ငန်းနှင့် ကုသမှုအစီအစဉ်များပါယှဉ်တွဲ၍ ၂၀၁၀ ခုနှစ် မှ ၂၀၁၃ ခုနှစ်အထိ ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။ ယင်းစမ်းသပ်မှုတွင် ကုထုံးများကိုအခြေခံသောကုသနည်း (CETA) သည် ကုသမှုခံယူပြီးသွားသည့် လူတစ်ဦးချင်းစီ၏နေ့စဉ် လုပ်ဆောင်နေကျ လုပ်ငန်းကိစ္စရပ်များတွင် တိုးတက်ကောင်းမွန်စွာလုပ်ကိုင်လာနိုင်သည်ကို တွေ့ရှိရခြင်း၊ စိတ်ဓါတ်ကျခြင်းနှင့် စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းလက္ခဏာများရှိနေသည့် လူများအတွက် အကျိုးသက်ရောက်မှုရှိသော ကုထုံးတစ်ခုဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိခဲ့ရပါသည်။ လူနာများ၏ ရလဒ်များနှင့် ပတ်သက်၍ အချက်အလက်များ ကောက်ယူနေစဉ်မှာပင် နိုင်ငံရေးအကျဉ်းသားများကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအသင်း (မြန်မာနိုင်ငံ) သည် ရန်ကုန်နှင့် မန္တလေးမြို့များတွင် ကောင်းဆဲလင်းဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများကို တိုးချဲ့လုပ်ကိုင်နေပြီး ဖြစ်ပါသည်။ တချိန်ထဲမှာပင် ဂျွန်စော့ပံကင်းတက္ကသိုလ်၏ လက်တွေ့အသုံးချစိတ်ကျန်းမာရေးသုတေသနအုပ်စုမှလည်း လူနာများ၊ ကောင်ဆယ်လ်လာများ၊ ဆူပါဇိုက်ဆာများ၊ အဖွဲ့အစည်းနှင့် ပေါ်လစီအဆင့်ရှိ လူပုဂ္ဂိုလ်များကို ကောင်းဆဲလင်းဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သည့် ကိစ္စရပ်နှင့်ပတ်သက်၍ အချက်အလက်များ ကောက်ယူခဲ့ပါသည်။

This meeting will allow AMHR and AAPP to present findings from both the original randomized controlled trial and the extension phase within the framework of both 'research to action' and 'reducing the gap between science and practice' with a focus on:

- How findings can be applied to current/future programs
- How the intervention methods can be used for current/future programs
- How research and data collection methods can be applied to current/future programs

ယခုအစည်းအဝေးတွင် နိုင်ငံရေးအကျဉ်းသားများကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအသင်း (မြန်မာနိုင်ငံ)၊ ဂျွန်စော့ပံကင်း တက္ကသိုလ် ၏ လက်တွေ့အသုံးချ စိတ်ကျန်းမာရေးသုတေသနအုပ်စုတို့မှ သုတေသနစမ်းသပ်မှု ပြုလုပ်နေသည့်ကာလနှင့် ကောင်းဆဲလ်လင်းဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းအား တိုးချဲ့လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ရရှိလာသည့် တွေ့ရှိချက်များကို တင်ပြမည့် အစီအစဉ် ဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းအစီအစဉ်များမှာ -

- ၎င်းတွေ့ရှိချက်များအား လက်ရှိပြုလုပ်နေသည့်အစီအစဉ်များ/ အနာဂတ်တွင်ပြုလုပ်မည့် အစီအစဉ်များအတွက် မည်ကဲ့သို့ လက်တွေ့အသုံးချမည်။
- ကုထုံးများအား လက်ရှိပြုလုပ်နေသည့်အစီအစဉ်များ/ အနာဂတ်တွင်ပြုလုပ်မည့် အစီအစဉ်များအတွက် မည်ကဲ့သို့ အသုံးဝင်မည်။
- သုတေသနလုပ်ငန်းနှင့် အချက်အလက်ကောက်ယူခြင်းနည်းလမ်းများအား မည်ကဲ့သို့ လက်တွေ့အသုံးချမည်။ .. ..... စသည်တို့နှင့် ပတ်သက်ပြီး အဓိကထား၍ တင်ပြသွားမည်ဖြစ်သည်။

**Aims:**

**ရည်ရွယ်ချက်များ**

- မြန်မာနိုင်ငံရှိ သုတေသနလုပ်ငန်း နှင့် စိတ်ကျန်းမာရေးလုပ်ငန်းများအတွက် သဘောတရားများကို ဆွေးနွေးရန်
- MHAP စမ်းသပ်ချက်နှင့်တိုးချဲ့လုပ်ငန်းများမှ အချက်အလက်များနှင့် ရလဒ်များကို မျှဝေရန်
- နိုင်ငံရေးအကျဉ်းသားများကူညီစောင့်ရှောက်ရေးအသင်း (မြန်မာနိုင်ငံ)အနေဖြင့် ၎င်းတို့၏ စီမံကိန်းအား အကောင်အထည်ဖော်စဉ်ဆောင်ရွက်ရန် ဤသုတေသနလုပ်ငန်းမှ သတင်းအချက်အလက်များနှင့် တွေ့ရှိချက်များအသုံးပြုနေခြင်းအကြောင်းအား တင်ပြရန်
- သုတေသနပညာရှင်များနှင့် လက်ရှိစီမံကိန်းများတွင်လုပ်ကိုင်နေသည့် စိတ်ကျန်းမာရေး အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သူများ အကြား လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်အဖြစ် လက်တွဲလုပ်ဆောင်နိုင်ရန် ဆွေးနွေးခြင်း
- Discuss the rationale for mental health work and research in Myanmar
- Share results and information from MHAP trial and extension phases
- Present information on "Research to Action" steps already underway at AAPP
- Discuss partnerships between researchers and practitioners regarding integration of mental health work into existing projects